

Esdre

Hijc begynt dat nreste weck Esdre.

Dat nreste ca. Woe Cyrus die konynck vā persen vrye lete gaen die kynder israhell in iherusalē ende myt en wedder lante die vathe des tempels.

In den iaren Cyry des konynghes van persen-
vp dat retuult solden werden dat watt des herē
vryt dem munde ihetemie hefft die here verwec-
ket den geyst Cyry des konynghes van persen-
ende hefft auer gelyc eyn stemme in alle sinem
rike ock doer schrift seg gende Dyt secht Cy-
rus die konynck van persen. Die here got des
hemmels hefft my gegeue alle rike der erde en
hy hefft my gebaeden thoe tymmeren em eyn
huis in iherusalē welck is in iudea. wie is v̄der
wo van alle sinen volck. Sijn here sy mit em hy
moet vp clomen in iherusalē welck is in iudea
en tymmer dat huis got israhell. dat is got de
in iherusalē is ende alle die auerbleue in allen
stedē waet se woenē: moten em helpen ende de
mane van eer stad. dat fint die en negest wa-
non oech heyden moten en helpen. In myt siluer
ende myt golde ende tickdoem ende bestenvyr
genamen dat se wyllentliken offeten in den te-
pell gaeds die dat is in iherusalē Ende die pri-
cen der redere van iudea end benyamyn en prie-
steren ende leuiten fint vp gestaen en all die de
got roerwecht hefft sine geyst dat hy vp clim-
me thoe tymmerē den teppel des heren die daer
was in iherusalē. End all die waren vmb ende
wedder vmb gelege hebben en geholpen in sil-
ueren vathen ende golde. in tickdoem ende be-
sten en huysrat vpt genomē die dynge die se
willentliken hadde geoffert Ende koninck Cy-
rus bracht voer die vathe des tempels des he-
nn die nabugodonosor gebracht hadde in den
tempel sins gaeds. mer Cyrus koninck vā per-
sen hefft die voer gebracht doer die hant mitti
dat is soen was gasabar. end hefft die tho-
getelt fasabasat de pteen uide. En dyt is er ge-
taad daetich gulden schale. nege ende twintich
mollere. daet men dat offer mede snyet en deil
de daetich golden neppe vier hundert en tyen
ander silueren nappe. end dusent ander vathen.
Alle vate gulden ende silueren vnyf dusent end
vier hundert alle dese nam fasabasat myt dese
die vp clomen van der auerganinge babilonię
in iherusalem.

Dat ander capittel. Woe se waren ende wo
rie die wedder sijn gegangen vyt babilonyen
in iherusalem.

Diele fint die soene det prouincien. dye
vp geclumen sijn van det geuencknis
welck nabugodonosor koninck vā ba-
bilionię hadde auer geuoert in babilonię en

sint wedde gekomen in iherusalē end iudea en
ytlick in sijn stad die gekoemē waren myt Zo-
robabel en iesua neemia saraia en rahelaia mac-
dochai. belsan end ock mesphar. beguai. en ana
ana Dat getael der mane des volcks israhel is
dit. Die soene phares twe dusent hundert end
twe en seuentich Die soene saphacia dree hun-
dert twe en seuentich Die soene area seuehuns-
dert vijf en seuentich Die soene pethmoab. de-
soene iosue ioab twe dusent achthundert ende
twelf. Die soene helā dusent twe hundert vier
en vijftich Die soene zethua: negēhundert vnf
en viertich Die soene zachai: seuehūdert sextich
Die soene bani: sees hundert twe end viertich.
Die soene bebai: sees hundert dree en twintich
Die soene azqad dusent twe hūdert twe en twi-
tich Die soene adoniam: sees hūdert ses en se-
stich. Die soene beguai. n. A. lvi. Die soene Ad-
dyn vier hūdert vier en vijftich. Die soene Ath-
ther die was vā esechia acht en negētich. Die
soene besay dre hundert dre en twyntich. Die
soene iora hūdert twelf. Die soene asem twe
hūdert dre en twintich Die soene gebbar negē
hundert vnf. Die soene bethleem hūdert dree
en twintich. Die mane neptupha sees en vijfti-
ch. Die mane anachet hūdert acht en twitich
Die soene aramaneth twe ende vyertich. Die so-
ne catiathiarim cephra ende beroth seuen hun-
dert dre en vijertich. Die soene rama en gabaa-
ses hundert eyn en twyntich Die manne machi-
nas hundert twe end twyntich. Die manne be-
tel en chay twe hundert dte end twyntich Die
soene nebo twe en vijftich. Die soene magbps:
hūdert en ses en vijftich. Die soene helā des a-
deren dusent twe hundert vijet ende vijftich.
Die soene aim dre hundert twentich. Die soene
lodadin en uno seuehūdert vijf ende twyntich
Die soene iherico dre hundert vijf en vijettich
Die soene sonaa dre dusent ses hūdert daetich
Die soene ydaya priester in dem huyse iosue ne-
gēhūdert dre en seuentich Die soene emmer du-
sent twe ende vijftich Die soene phesslat duset
twe hūdert seue en vijertich Die soene ari duset
en seuetyn. Die soene iesne en cedimihel der soe-
ne odewie leuite vijet en seuentich. Die soene as-
aph sengers hundert acht en twyntich. De so-
ne der doerwaerdet soene sellū. soene ather. soe-
ne tolmon. soene accub. soene artita. soene sobay
alle hundert negē ende daetich Nathiney soene
fia. soene asupha. soene thebbaoth. soene aetos
soene syaa. soene phadon. soene labana. soene a-
saba. soene accub. soene agab. soene selmai. soe-
ne anā. soene gadel. soene gaet. soene raphaia
soene rafin. soene nechoda. soene gazē. soene a-
sec. soene phasea. besee soene. asemaa soene. mu-
ni soene. nephusum soene. bechus soene. acupha so-
ne. asur soene. besluth soene. māda soene. arta so-

ne. beroes soene. ijara soene. themia soene. nasa
fia soene. atupha soene. der knechte salinōs so
ne. sotei soene. spharudet soene. pharuda soene.
iala soene. der con soene. geddel soene. saphata so
ne. athyl soene. fōcētēt soene. die waren vā a
sebaym soene amy. alle nathimneet en soene
der knechte salomonis dte hundert twe end ne
gētich. En dese die vp geklūmen waren vā tel
mala thelarsa cherub en dan en mer en niet en
mochten wesen dat hys erre redere en ets ge
slechte off se waren vā israhel soene dalaia soe
ne thobia soene nechoda. sees hundert twe en
vijftich. En van den soenen der priestere soene
iobia soene accos. soene berzellai. die genomē
hefft eyn wijs van den dochteren berzellai des
galaditen en is genoemt na eren namen. Dese
hebbē gesocht scraft ers geslechts ende hebbē
nyet gevonden ende sin vyt geworpen van der
priesterscap. Ende ather satha hefft en gesach
dat se niet en solden eten van de hillige der hil
ligen. Dat is van den spisen die den priestere
thoe behortē. Ibijs dat vp stonde eyn geleert
ende vulmaect priester. alle die schaer als em
* dat is alle eyns vpsatzs ende willen thoe ty
meren den tempel. Iware tree ende vjettich die
sent dree hundert ende seuetich. vyt genomen
et knechte ende dyenst megde. der seue dusent
waren dree hundert ende seue ende dertich. en
de vnder en sengere end sengerschen twe hun
dert. et perde sees hundert sees ende dertich.
Et mule twe hundert vijft en dertich.
Et eselen sees dusent seuen hundert ende twyn
tich. Ende van den princen der redere doe se yng
yngen in den tempell des heren die in iheru
salem is hebben myt wyllen geoffert in de hys
se gaeds vmb dat se dat tymmerē in syno stat
ende hebben gegeuen kostē des wercks na ere
macht vjettich dusent ende eyn dusent schilly
ge golds. vijft dusent gewichte siluers en hun
dert priesteliker kleyder. ende die priester ende
leuiten ende die van dem volcke ende sengers
ende doerwaerders en nathimmers hebben ge
wont in even steden en alle israhel in sinē stede.

Dat iij. capittel. woē die soene israhel tyme
merde eyn altaer ende daer na den tempel gaeds
en woe se gehyndert wordē doer et ryande.

Inde tho hant was gekomē die seuen
de maent ende die soene israhel waren
in even steden. Hierumb is vergaddert
dat volck als eyn man in iherusalem. ende Jo
sue eyn soen Josedech is vp gestaen en sin bro
der die priesters. ende sorobabel die soen salati
el. ende sin brodere ende hebbē getymmet dat
astaer gaeds israhell vmb toe offeren daer vp

bernenden offer als gescreuen is in der ee mo
si des mans gaeds. Ende se hebbē gesath dat al
taer gaeds vp sin fundament en retuerden dat
volk * dat sint die heyde. Ider erde dat en vmb
gelegen was. ende hebbē geoffert vp dat altaer
dem heren bernenden offer des moeges en des
auedes. Ende hebben gemaeckt hochtich der
tabernakel als geschreue is. ende gebernende
offerhande in allen daer doer die ordinacie
na dat gebaerde wercket des dages in sinre rije
en daer na ewich offerhande also wol in de ka
lende als in allen hochtiden des heten die gehil
liget waren. ende in allen hochtiden in wilken
myt willen en je ga ie geoffert wart dem heren.
Van den nisten daer der seuerder maent hebbē
se begoanen to offeren den heren gebrante offers
hande. Mer die te anpell gaeds en was noch ny
et fundiert: mer se hebbē gelt ge reuen de stem
houwerē ende miert meiste en en spyse en drak
ende olve den van sydonpen en van tyen. de se
drogen jedebome holtere vyt dem berge liba
bano to de meer ioppēn. als en gebaeden had
de cyrus konynck van persen. Mer in dem ande
ren jaer erre to kompt to de tempel gaeds pu
iherusalem in der anderē maent hebbē begon
nen sorobabel die soen salathiel en ioseue soene
iosedech ende die anderē van et broderē prie
ster ende leuite ende allz die daer koemē ware
van der geuenckmis in iherusalē ende hebbē ge
sath leuiten vā twintich iaren ende daer en ba
eu en vmb thoe reghyren dat werck dos heren
en Josue hefft gestaen en sine soene en sine bro
der oedimyhel ende sin soene. en iuda als em mā
dat se an stae. i solden vp die gene die dat werk
deden in den tempel gaeds. die soene anadab
en soene ende et broeder die leuite. Hierumb
doe die tempel des heren fundiert was van de
sen steynmerzeren. hebben gestanden die prie
sterē mit eten clynderen myt blasumen ende die
leuite die soene asaph m cymbalen vmb thoe
ioeu got doer die hant dauid des koninges
israhels. ende se sungen thoe samen dem heren
in soetem lange ende bekentenis want he gue
ys. want syn barmherticheyt is vp israhellyn
der ewicheyt. Ende alle dat volck niep myt gro
tem geluyde loeuende den heren: daerumb dat
die tempel des heren fundiert was. Ouel oek
van den priesteren ende leuythen ende prinen
der redere ende sermoen die gesien hadde den
tempel ijerste doe he fundert was ende desen te
pell in even ougen weyenden myt groterē stē
men ende wel wepende in vroelicheide hoeuen
vp ere stemmen ende nyemant en mochtē be
kennen die stemmen des wepens der ghemiet
die vwoelick waren. ende die stemme des topēs
des volcks ende thoe samen reep alle daryolk
myt groether roepender stemmen end geluid

Coda

ende die stēnē wāt veene gehort en die vyan
deude ende benyamyn hebben gehort dat die
soene der geuerckmis tymmerdē dē heren gaede
israhel eyne tempel en to gaende to zorobabel
en to den princē der vederē hebbē se en gesach
Later vns timeret mit uw wāt als gy also soes
ken wy ock uwē got. Hyet wy hebbē geoffert
offerhāde van den dagen assoraddā des konij
ges affur die vns herwaert geleyt hefft ende zo
tobel heft en gesach en de Josue ende voet
die ander peinen der vederē israhels dat en ho
ret vns ende uwē niet toe dat wy tymmerē em
huys vnsē gaede met wy seluen alleyne sullē
tymmerē vnsē gaede als cyrus die konimek
van persen vns gebaden hefft. Hirumb is dat
dat dat volck des landes behinderdē die hande
des volcks iude ende voerstorden de in de tym
meten met se hebben tegen se gehort rades mā
ne vmb to verderuen een ract in alle dagen cy
ades koninghes van persen.

Dat. iii. ca. Woe die wedderpart der iude
kele te my brue die in de voet dē konij
assero en woe die konink wedder schieff en
wwoet den tymmerē vā iherusalem.

Mer in de rike asswerē die ok gehete was
artarrerē in dat begin syns tickshēb
bense gescreuen eyn beclaginge tegen
die woners iude en iherusalē en in den dagē ar
tarrerē heft gescreue besellam mittidates en
tabel en die anderen die in erē ract waren tho
artarrerē dē konij van persen met de bri
est der beclaginge was gescreuen na der tungē
der sien en wart gelesen in erste tungē Reubē
elē en samsai scriba hebben gescreuen eyne
sende briest van iherusalē artarrerē dem konij
in dese manye Reumbeelteem ende samsai
scriba en andēn et rades māne Vinei ende
apharsathēi thēphalei apharsei hercui baby
ni susannachei drey en elamite ende alle die an
deren van den volkē die salmanasat groet end
gloiose heft auer geuort en heft se doen woe
nen in den stede van samatiē ende in andērē lā
den auer die tuer in vreden. Dit is eyn exem
plar der epistolē die se sancte to em. Dyn knech
te manē die sin auer dē tuer segge heyl dē ko
nijne artarrerē. Bekāt sy dem konijne wāt
die iude die vpgeclūmen sunt vā dy to vns fint
gekommen in iherusalē eyn rebell ende seet quade
stad die se tymmerē ende makē ere muren end
wēde Hirumb nu sy kunt dem konijne want
is dat sake dat die stad getimert wypert en er
mure reformert so en sullē se niet geue tributo
noch toll noch ierlike rente en dese schade fall
tich des soldes dat wy gēte hebben in dat pal

lays want quetsinge des konijnges toe sien:
tekenē wy sunde Daet vmb hebben wy gesant
ende ghebaetschupt dem konijng dat du soes
kest in dem boke der hystorien dynre redere en
de du salt vinden gescreuen in den registren en
de salt weten dat die stad eyn rebelle stad is en
de schedelick dem konijng ende prouincien en
de in er wedet stryde voerweckt van allen da
gen heer ende daet vmb is die stad voerstuyt
wy baetschuppen dem konijng Want is dat
sake dat die stad getymmet wypert ende er
muren reformert du en salt nyet hebben besit
tinge auer die tuer dat woet heft gesant die
konijck thoe reumbeelteem ende Damsay den
schriven ende thoe den anderen die in erē rae
de waren woeners van samarien ende den an
deren auer die tuer seggende groete ende vre
de Die beclaginge die gy thoe vns gesat hebbē
is apenbaet geselen voer my ende vā my is ge
baeden ende se hebben gesach ende gevonden
want die stad van alden dagen rebellert tegē
die konijng ende in er wedet voerweckt twi
dracht ende strijd want ock seor starcke ko
nijng waren in iherusalem die gehetschupt heb
be au alle dat lant dat auer dat tuer is en na
men tyns tolle ende renten Hirumb nu hoert
dat oedel dat gy werbedet den mannen dat de
stad nyet getymmet en werde bns dat vā mi
gebaeden wypert. Hyet dat gy nyet voersume
likē dat en vullenbrenghen ende allentelē dat
quac wasse tegen die konijng Hirumb is ge
lesen eyn vytscrift van des konijnges artar
resis gebot voer reumbeelteem end samsai scri
ba ende een radesmannen ende hebben haest
likē gegangen in iherusalem thoe den iuden
ende hebben en verbaēd mit macht ende stark
heyt do is achter gelaten dat werck des huns
des heren in iherusalem ende wart niet gedaen
bns tho dem anderen iaet des riks datē des ko
nijnges van persen.

Dat. v. ca. Woe die iude wedder begunden tho
tymmerē dem tempel gaeds ende woe dat vā
eren wederpartien gescreuen wart den konij
ge Datio.

Gheus die prophete en Zacharias eyn
soen addo hebben geprophetiert ende
gesachht to dē iuden die waren in iuda
end iherusalē in dē namē gaeds israhel Do stu
de vp zorobabel die sone salathiel ende iosue em
soene iosedech ende hebben begunt thoe tȳmes
ten dē tempell des herē in iherusalē en mit en dē
prophete gaeds die en hulpe Mer in der tijd
is gekomen thoe en Thanthānai die was em
hertoch auer die tuer Ende starbuānai ende
et radesmannen end hebben en gesach aldus.

Dat ijste boek

Woe hefft uw rae gegeuen dat gy weder solden tymmeren dat huys ende reformyren syn mure. To welcke wy em geantwoet hebbē welke die manne waren der mynschen die meistert waren der tymmeringen. Mer dat oge ets gaedes is geworden vp die alde ioede. en se en hebben dat niet moegē verbeiden. en dat behagede en dat dese saeke gebracht worde to datus end dan solde se vuldoen tegen die beclaginge. Dat exemplaer der epistolen die gesant hefft than-tannay hertoch des lands auet die rüeert. End statbusannay ende sint raetslode Apharsathay die waren auet die rüeert to datum den koninge. Die rede die se em sanden was geschreuen aldus Dario dem koninge sy al vrede. Bekant sy dem konyngē dat wy hebbē gegangē thoe den ioedeschen puncien to dem huys des groten gaeds dat getymmert wert myt vnghepollieren steynē. ende holter werden gelachē in den wenden ende dat wort getymmert ernst liken ende dat wasset in eren handen. en hirumb hebbē wy geuraget die alden en hebbē en alsoe gesachē. Woe hefft uw gegeueē macht dat gy timmerē sult dit huys ende wedermaken dese mure. met wy hebben ock geuraget van en et namen vmb dy thoe baedeschappen. ende heb ben geschreuen die namen der manne die prinsen sin vnder en. mer alsodaen reden hebben sy vns geantwoet seggende. Wy sin knechthe gaeds des hemmels ende der erden ende tyme ten desen tempel die getymmert was voer veel deser laren. ende dat die grote konyngē israhel ghetymmert hadde ende volmaect. Mer doe

vinē redere voerreckt hadde got des hemels thoe wernicheit: hefft hy se gegeue in die hāde nabugodonosot des konings van babiloni en ende caldeen ende hefft dit huis verstuort en fin volck auergevoert in babilonyē. Meer in dat ijste iael. cyri des koninges van babilonyē. Cyrius die koninkē hefft voort gesat ein gebot dat dat huys gaeds solde werden getymmert wa te ock die rāte des tempels gaeds gulden en filueten waeren die nabugodonosot genoemē hadde van den tempel die was in iherusalē. en die gebracht hadde in den tempel toe babylonyē hefft cyrus die koninkē weder gebrachte vyt dem tempel babilomen en sint gegeue sasa basat den hy ock prīcen satte en sachte em. ne me die rāte ende ga ende sette die in den tempel die is in iherusalē. ende dat huys gaeds moere werde getymmert in fin stat. hirumb is do ge koemē lasabasat en hefft gelacht die fundame te des tempels gaeds in iherusalē en wart getymmert van der tijt nu ende is noch myt vul lenbracht. hirumb nu is dat sake dat dem konigē ghuet dunckt hy doe soeken in die librarie des koninges die is in babilonyē off icht van dem koninge gebaeden sy dat weder getymmert solde werden dat huys gaeds in iherusalē. end hy sante thoe vns weder auet dese sake de wylken des koninges.

Dat vi ca. Woe dat gebot cyri vnde wart van dem auergāge der ioede. ende woe datus ock gebot to tymmeren den tempel. ende woe die getymmert wart.



Dogelot konynk datus dat si suchte
in de librarije der boek de watē gelachē
in babilomen ende ein boek is geuons
den in echbatamis dat is ein casteell in meda
ua det prouincien ende alsulken ghedechtnisse
was dat in geschreuen In dem irsten iare des
konynks citi hefft arius gebaden dat dat hus
gaets dat is in iherlm̄n solde werden getimmert
in drie stat dat men offert offehande en dat si
leggen solden dye fundamente vnderdragen
de drie hoechheit lk· ellenbagen ende die breyde
lk· ellenbagen ende drie ordinacien van vnges-
polliden steynen ende ordinacien van ingen
holte Met de kost sullen werden gegeuen van
des konynks huis Met ok die gulden en silue-
ten vat des tempels gaets de Nabugodono-
for had genomen van dem tempel iherusalem
ende dye gebracht to babilomen werden wed-
der gegeuen ende weder gedragen in den tem-
pell iherusalem in er stat die oek dat gesat syn
in den tempell gaets Hyrumb nu thantannay
hertoch des lants dat ouer di reuint is en stat
busannay ende uw raetsluyde apharsathay die
er lyt ouer dye reuint gaet verre van en ende la-
tet den tempell gaets werden gemaect : van
den hertogen der ioden ende van eren senioren
ende dat huis gaets moet werden getimmert
in syn stat Met oek is van my gebaden wat
moet geschenk van den priesteren der iode vp
dat getimmert werde dat huis gaets als dat
van der arche des konynks dat is van den tri-
bunen die gegeuen werden van der lantschop
ouer dye reuint die kost vlijtliken werden gege-
uen den mannen vp dat dat werk niet gehyn-
det en werde Ende ock is dat saek dat van no-
den is kalueren ende lammeren ende ionge buc-
ke in offehande gaets des hemels : koen: fallt
wyn ende oly nae der gewoenden der priestere
die daet syn in iherusalem moet em werden ge-
geuen dor all dage vp dat gein klaeghe en sy
in emigen dingien ende dat sy offeren offerhan-
de gaets des hemels ende bydden vor dat leue
des konynks ende sinre kinder Hyrumb is va-
mp gesat een gebot dat all mynschen die dit ge-
bot verwandelen van synen huis moet werden
genomen en holt ende werden vp geticht en
de hi moet dat an werden geuest ende sin hus
moet werden gemeyn ende got dye sinen nae-
me hefft doen woennen daet die moet verderue
all dye tiken ende all dat volk dat syn hāt vit
strecke vmb weder to steuen ende to verderue
dat huis gaets dat is in iherusalem lk datus
heb gesat een gebot dat ik wlytliken wyll wer-
den retuult Hyrumb thantannay hertoch des
lants ouer die reuint ende starbuzannay ende
syn massmanne nae dat konynk datus geba-
den had so hebbent sy dat vlijtlik so volbracht

alls datus dye konynk gebaden had En die
alden der ioden hebben getymmert ende hadde
gheluck nae der prophecien agge des prophe-
ten ende zacharie des soens addo ende hebbē
getymmert ende gebuwet nae dem ghebaede
des gaets ysrahel ende der konynge cyri ende
darij ende artarreses van persen ende hebbē
dyt huis gaets volbracht to den derden dage
des maents adat ende dat is dat seste iaer des
ticks darij des konynks Met dye soen ysra-
hel priester ende leuten ende dye ander der so-
ne des ouergancks hebben gemaekt wjongē
des huis gaets in blitschop ende hebben ghe-
offert in dye wjongē des huis gaets hundert
kaluet twe hundert weder vyer hundert lamer
ende twelf buck der geyten vor de sunde all ys-
rahells nae dem getall der gheslechten ysrahel
Ende hebben gesat priester in er ordinacien
ende leuten in eren steden ouer die werken ga-
des in iherusalem als geschreuen is in dat toe-
ke moysi Ende dye soen der oeuer wandelingē
hebben gemaekt paesslen aen deme veertien
daege des irsten maents want de priester en
de leuten waren geremicht alls ein ende alle
to offeren dat paesse lamp all die soen des o-
uergancks ende eren broderen de priestere ende
en seluen Ende dye soen ysrahel dye wederub-
kommen waerten van den oeuerganck hebbē ges-
ten ende alle dye sich selff afficheyden van der
besittingen der heyden des lants to en vmb to
soeken den heren got ysrahel ende hebben ges-
maeckt hoechijde der vngedelleinden brode-
seuen dage durende in vrolicheyt want de he-
re sy verblynt had en had assur des konynks hert
bekint to en vmb to helpen eten hande in dat
werk des huis des heren gaets ysrahel.

Dat vij· ca· woe Esdras vp stech van baby-
lonien ende wat gebaede hielt dye Epistell die
konynk gaff esdre.

En desen worden in dat eick artarrer sis konynks van persen Esdras ein so-
ne saraye dye soen was helchye de so-
ne was sellum dye soen was sadoch dye soen
was achitob dye soen was amarie dye soene
was azacie dye soen was maraioth dye soen
was zarye de son was oji de son was bocci de
son was allysue de soen was phinees de soen
was eleasar de soen was aaro des presters van
begyn Dese esdras is vp geklūmen van baby-
lonien en hij was ein meyster siel in der ewe
moysi die got de here gegeue hefft ysrahel ende
de konynk hefft em gegeue all sin begerde na-
der ioden hant des heren sins gaets vp em en
de syn vp geklūmen van den soenen ysrahel

Dat boeck

ende van den sonen der priester en van den soen der leutien ende van den sengeren ende vā den dorwaederen ende van den natieer in ihe nusalem. in dat seuende iac des konyks artax ethis. ende syn gekomen in iherusalem : in dye vyfste maent . dat is dat seuende iac des koe nyks . want in den ijsten dage der iestet māt heeft hij begunt to klymmen van babylomen ende in dem vyftien dage der ijster maent is hij geklummen in ihrlīn naer guder hant syns ga des ouer en Met esdras heeft bereypt syn heit vme to soeken die ee des heren to doen . ende to leuen in ysrahell gebot ende ordell . Dyt is dat exemplaer der epistolen des gebaets dat koen nynk artaxerses heeft gegeuen esdre dem prie ster ende dem klocken schriben gelert in den den ende gebaden des heren . ende in den volciken gesetten in ysrahell . Artaxerses konyk der konyinge gebuert esdore dem priester ende alle gelerden meysteren der ewe gaets des hemels grote . van my is gebaeden dat see wen behae get in mynen rike van dem volk ysrahell ende van synen priesteren ende leutien to ghaen yn iherusalem die ga myt dy . want van dem aenschyn des konyks ende seuen synte raetsluy de hystu gesant vmb to visitieren yudeam ende ihrlīn in de ewe dins gaets die is in dinre hāt ende vmb to brengen siluer eude golt dat dyo konyk en de syn raetslude wylich geoffert he ben gaede ysrahell . welks tabernakell is in iherusalem . ende all siluer ende golt dat gy vnyt in all der prouycien van babilomien en dat volk offeren wyll . ende van den priesteren de welke offeren dem huyse ets gaets dat dat is in iherusalem . neme vrylike to dy ende gelde myt allen vlyt van desem gelde kaluer buck lāmet ende sacrificien ende er vucht offer . en offset die vp dat altaer des tēpels uwes gaets : de is yn ihrlīn . Met oek is dat sake dat dy ende dynen broderen behaegt van den anderien siluer ende golde to maken na den wylle uwes gaets ma ket dat . ende die vaet die dy gegeuen werden to dem dyenst des hups dyns gaets giff in de anschyn gaets in ihrlīn . Met ok de ander dyn ge die van noden syn dyns gaets wo vyll dat noet is dattu vyt geuest saltu geuen van dem schat en van der gelyksten des konyks ende van my . Ik artaxerses konyk heb gesat en gebaden all den bewar ter der gedēinen kysten die syn ouer dy reuijt dat so wat esdras prie ster ende meyster der ewe gaets des hemels vā uw sal bydden ghefft em sonder metren hyn : bijs to hundert ponden siluers . ende to hūdert maten kors en to hundert maten wyna . en toe hāt mate oljs . met salt sond mate Al dat behoert to dem diest gaets des hemels moet werden gegeuen vlytlike in dem huyse gae des

des hemels . vp dat hij niet tömich en werd en gen dat tik des konyks ende synre soen . Ende wy do en uw kont van all den prie sten en de leutien sengers ende dorwaeders . subdycke ende drenet des hups gaets . dat gy gei macht en hebt to settē vp en tol ende tribute en iace like pachte . Met du esdra na det wiss heyt dunes gaets die is in dinte hant serce ouerste : en richter : vmb to richen all dat volk dat oeue die reuijt is . als die daer bekynnen dye ewe dunes gaets . Met ok lere vlytlichen dye vngelie den . ende all man dye niet en deyt die ewedys gaets ende dyo ewe des konyks vlytlik oeddell sal syn van em . off in den do et off in ellen . off in vrdomyng synte substancien . off yn den kerke . Benedyct sy de here got miser ve der dyo dit gegeuen heeft in dat hert des koe nynks dat hij even wyll dat hus des heit wēke is in ihrlīn ende in my geneycht syn bern . herticheit voet de konyk ende sinen raetsman nen ende all de mechtichsten prīcen des koen nynks . ende ik gesterk myt der hant des heen myns gaets die in my was : heb vergaderd van ysrahell dye priycen ende dyo myt my vpp geklummen syn .

Dat achte ca . wat priycen ende wo vyl volkes vndet en synt vp geklummen myt Esdra ende woe hij sy vergaderden vp dat waeter en wo sy daet vasten .

Dit syn dyo priycen der gesind en et ge slecht die myt my sin vp geklummen y dat tik artaxerses konyk van babilomien . Van den sonen phynees Ezron . van den sonen ythamat damell . ende van den sonen dauid artus . van den sonen zechenye ende van den sonen phatos zacharyas . ende myt em syn ge talt hundert ende vyftich man . van den sonen phetmoab helioenay een soen zatee ende myt e me twe hundert man . van den sonen sechem : een soen ezechyell . en myt em dre hūdert man . van den sonen addan naber een soen ionathan ende myt em vyftich man . van den sonen hesapias een soen arhalie . ende myt em seuentich man . van den sonen saphacie zebodya een soent michaell . en myt em achttich man . van de sonen ioab obedra een soen ichihell en wyt em hūdert en achttien man . van den sonen zolomit : de soen iophie . en myt em hūdert en sessich mā van den sonen bebay zacharias een soen lebā en myt em . xvij . mā van den sonen ezaab iohānā een soen ezethan en myt em hūdert ende tien mā van den sonen adomicam dye waerten dye leste ende dyt waren et namen helipheleth ende hopholl ende samaras . ende myt em festich man .

Van den sonen beggeli vthay ende zachuet en myt en seuetich man ende ik heb sy vergadert to dem reuijet dye loept to hauua ende wy sin dat gebleuen dre dage ende ik heb gesucht vnd der dem volk ende vnder den priesteren van den sonen leui ende ik en heb sy dat niet gevonden. **H**ytub had ik gesant helijet ende arihell en se weam ende hellnatan ende arib ende den ande deem behnatan ende natan ende zacharyam en de mosollam princen ende ioarib ende hellnata wye man ende hebben dye ghesant to heddo de de ijsfis in der stat casphie en ik heb gesat in even mont woe die sy sprekken solden thoe heddo ende to synen broderen subdyaconen in der stede casphie dat sy vns to brengen solden dyntes des huis vns gaets. **E**nde sy hebbē vns to gebrachte to dor dye gode hant vnses gaets op vns einen seer geleerden man van den sonen moli dye soen was leui eins soens ysrahell en de sarabiam ende syn soen ende syn broed achten ende asabyam ende myt em ysaiam van de sonen merati ende syn broeder ende soen twyns tich. **E**nde van den subdyaken dye dainid ghegeuen had ende dye princen to dem dyenst der lauten twe hundert ende twintich subdyake. All dese worden genompt by eren namen. **E**nde ik heb gekundicht to vasten by die reuijet hauua dat wy bedrukt werden vor dem heren vnsen ghade. ende bydden solden van em den rechten wech vns vnsen kinderen ende all vnsen gode want ik schaemden my to bydden de konynghes vmb hulpe ende tiddet dye vns beschermen solden in dem wege van vnsen vyan den vmb dat wy gesacht hadde dem konynge. dye hant vnses gaets is vp all mynschen. dye en soeken in gudhert. ende syn gebot ende sin sterckheit ende sin torn is vp all die en hate ende wy hebben geuast en gebeden vnsen godt vmb dyt ende dat is vns gelucklik gegaen en de ik heb gesheyden van den princen der prie ster twelf satabiam ende asabyam. ende myt en van een broederen tien. ende ik heb en in ge wycht gegeuen siluer ende golt ende gehelich de ract des huis vns gaets: dye geoffert had den dye konynk ende syn raetssman. ende syne princen ende all ysrahell der gente dye gevonden waren ende heb gewegen in even handen sees hundert ende vyftich punt siluers ende hūdert silueren ract hūdert punt goldes ende twyns tich gulden kroese dye hadde dusent schillyn ghe. ende twe vaet des besten koopers blinke de schoen als golt. ende ick heb en gesacht gi sijn heligen des heren ende helige vaet ende siluet ende golt dat myt myllen geoffert is deme hem gade vnsre redet. wakt ende bewart bis sy dat brenkt vor den princen der prieester ens de der lauten ende vor den hertogen der ghes

finde ysrahell in ihenualem in dye stat des heue huis. Ende dye priester ende dye leutien heb ben genomen dat gewycht siluers ende goldes ende dye vaet vmb to brengen de iherusalem. in dat huis vns gaets. Daerumb hebben wy vns gesheyden van den reuijt hauua. vp dem twelften dage der ijster maent. rmb to gaen to iherusalem. ende dye hant vns gaets heeft gewest vp vns ende heeft vns verlost van der hant des vryants ende des lageleggers in dem wege. ende wy syn gekomen to iherusalē ende bleuen dat de daeghe. met an dem vyerde da ge is gegeue myt gewicht dat siluer ende dat golt ende die vaet in dat huis vns gaets doer dye hant remoth dye soen was vrye des prie sters. ende myt em eleasar ein son phinees. en de myt em ioseded ein soen iosue ende noadaia em soen hennoi des leutien nae dem getale ende gewicht allre ding. **I**n der tijt is beschreuen all dat gewicht. met o i dye kinder des ouerganges dye gekomen waeren vyt dem geuenkins hebben geoffert gaede ysrahell bernē de offerhande twelf kaliet vor all dat volck ysrahell lessende ne gentich weder seuen ende se uentich lammer. twelf buck voet dye sunde all in een bernende offer dem heren. ende sy heb ben gegeuen dye gesetze des konynks der prin cen. dye waerten van dem aensicht des konynks ende den hertogen ouer dye reueijt. **E**nde heb ben vp gehauen dat volcke ende dat huis des heren gaets.

Dat negende Capitell woe dat volk ge sundicht hadde nemende wyue der hyden. en de woe esdias datumb schreyden ende den heren anrepe.

Do dese ding veruist waren sin gegae to my dye princi seggende. **D**at volk ysrahell is niet gesheyden en dye prie ster ende leutien van den volken der lande: en van eren vnmynslicheiden als dat volk der cananeet der ethere fete seet en de iebuseet. ende ammoniten ende moabyten ende van egypten ende der amoreet. want sy hebben genome van den dochteren sich seluen ende even sonen. ende hebben gemenget dat helige saet myt den volken der erden. ende die hant der princi en me ste heeft gewest die ijst in der ouertredingen. **E**ndo ick hoede dese reden heb ik gesnedē myne mantel en rok en hb vyt getogen de har myns hoeffcs en myns baerts ende heb geseten drowich. met to my sin to samen komen all de vnt sagen dat wort gaets ysrahell vmb dye ouertredinghe der genre dye gekoemen waerten van der gheuenkins ende ick sat drowich bijs thos

De offerhande des auents en in die allentlike
offerhande byn ik vp gestaen vyt mynre drof
mis ende myt mynen toereten mantell heb ick
getoeget myn kne ende vyt gretekt myn hāde
to dem heren mynen gade sprekende Myn got
ik byn verstoert ende schame my vp to heffen
myn ansicht to dy want vnse lunde syn vermē
michuoldicht vp vnse hoff ende vnde vnse sū
den syn gewassen hijn bjs to dē hemel van dē
dagen vnser redet. Mer oech wy selff hebben
swatlik gesundicht to desen dage ende in vnse
boess heiden syn wy selff ouer gegeuen: wy ens
de vnse konynge ende vnse priester in dye han
de der konynge der erden ende in dat swert en
de in geuenkins ende in roeff ende in beschem
mis des ansichts als oek in desen daegen Ende
nu ein wenich ende als ein ogenblick is geschi
et vnse gebet to den heren vnsen gade vp dat
vns gelaten werden die noch ouerbleuen syn
ende syn vrede gegeuen werde in synre heliget
stat ende vnse got verlucht vnse ogen ende ge
ue ein kleim leuen in vnsen egendom want my
egē knecht syn ende vnse got en hefft vns niet
gelaten in vnsen eghendom ende hefft vp vns
geneyget syn bermherticheit voer dem konyn
ge van persen dat hij vns geue dat leuen ende
rethoge dat hys vnses gades ende tymmerē
syn raste stede ende gau vns haepen in yuda
ende in iherusalem ende nu here vnse got wat
sullen wy seggen na desen? Want wy hebben
gelaten din gebade die du gebaden heft in de
hant dinre knecht der propheten segghende
Dat lant to wen gy in gaet vmb dat to besittē
is ein vreylich lant nae det vnteyncheit der
volken ende ander lande myt eren vnmynslyc
heyt de dat veriult hebben van monde to mö
de in er besittinge. Hirumb nu wylt niet geue
uve dochter eten soenen ende niet en begert e
ren vreden noch er geuck in der ewicheit vp
dat gy werden gesteckt ende mogien eten die
vrecht det erden die guet syn ende hebben uw
sone erf genomen in der ewychheit. Ende nae
all desen die gekomen syn vp vns in vnsen qua
den werken ende in vns groot myssdat wāt
du vnse got vns verloest hefft van vnsen boes
heyden ende heuest vns gegeuen felicheyt als
is huden vp dat wy niet verkijct en werden
ende maken dyn ghedaede to met ende hylike
myt den volken deser vnmynslicheyt. Hyst du
yet tornich geworden ouer vns bjs to det vol
endingen * dat is to det gantser restotingen
des volks. I dattu vns niet en laetst die seluen
dyt dat ouer bleuen syn to dem heyle. Hē god
ysrahell du hyst rechtuerdich want wy ghela
ten sin die wy behalden solden werden alls yn
desen daeghe. Spe voer dy synt wy in vnse
myssdaet want vor dy en mach men niet sta

van desen.

Dat x Capittel woe dat volk woende mit
essora ende woe all soen des ouerganks verga
der worden in iherusalem vmb tho vnderio
ken die myssdaet.

Hirumb do esdras allus bat ende got a
riep ende schreyden ende lach voer de
repell gaets is vergadert to em vā ps
rahell em seer groere schaet der man ende vo
wen ende kinder ende dat volk hefft geschrey
et myt vyl schreijingen ende sechenias em soe
ne iehihell van den sonen helam hefft geandt
wōet ende hefft gesacht. Esdras wy hebben ou
ter getreden tegen vnsen got ende hebben ges
trowet vriemde wyff van de volk deser erden
ende nu is dat sake dat pemitencie is in ysrahell
van desen myssdaet. Laet vns maeken ein we
drach myt dem heren vnsen gaede dat wy en
wech werpen all die wyff: ende die van desen
gebaren syn na dē wylle des heten ende der go
te dye vruchten dat gebot des heten vnses gae
des moet geschypen na det ewe. Stant vp dy te
hort to vnderscheiden en wy sullen myt dy syn
werde gesteckt en do vtolik Hyrūb is esdras
vp gestaen ende hefft beswarten die princiē der
priester ende der leuinen ende all ysrahell dat si
solden do en na desen worde. ende sy hebben ge
swaren. Ende Essdras is vp gestaen voer dat
hys gaets ende is gegaen to det kameris Joh
hannan dye soene was Eliasib. ende is daer yn
gegaen hi en hefft gein broet geren noch gi
water gedrunken want hij beschreyden dye o
uertredinge der genre de gekoemen waren vā
der geuenkins. ende ein stymme is gesant in u
da ende iherusalem all den soenen des ouerga
ges dat si vergadert worden worden in in ih
erusalem en all die niet quemen in dit daghen
na dē rade det princiē en alsten de solde mi ne
men all et guet. ende hij solde werden aff ghe
woepen van der schaet des ouerganks. Hyrūb
syn to samen gekomen all die man tida en be
nyamyn in iherusalem in drie dagen dat is in dye
negende maent yn dem xx dage des maents
ende al dat volk hefft geseten in det strate des
hys gaets beueēde vmb die lunde ende vā des
regens wegen. Ende die priester esdras is vp
gestaen ende hefft gesacht to en dy heft ouer
getreden ende hefft getrouwet vriemde wyff.
dat gy to deden vp dye myssdaet ysrahell en
de nu geft bekentnis dem heren gaede ouer
redet ende doet synen wylle en de wet geschey
den van den volken des lants: ende van vriem
den wyuen. ende all dye schaet heft geantwoort
ende gesacht myt groter stemmen na dinē wo
de to vns so moet geschypen waldoch wāt hi
vyl volks is en ein tijt is des regens ende wi

Neemye

siet en inogen sijden hije buten to staen. en dyt
werk en is niet van eynen dage off van twen -
want wy hebben seer gesundicht in desen rede
hyrumb werden gesat voesten in all deser sea-
ten. ende all man in vnsen steden dye getron-
we hebben viende wyff moten komen in g-
satten tyden ende myt em die semioreen dor tre-
de in stede gy ende uw richter bns de torn des
heen wett aff gekrijgt van vns vmb dese sunde
hyrumb Jonathan ein son asahell en iaasha em
soen theue hebben gestaen dat vp en mosolla
ende sebechay leutien hebben em gehulpen. en
dye sone der ouergange hebben ok also gedae
ende esdras priester ende man princen der ghe-
synne syn gegaen in dye huyse erre vedere en-
de all by eren namen. ende hebben geseten yn
dem ijsten dage der tieeder maent vmb de sae-
ke to vudersoken. ende all de man dye viende
wyff getrouwet hadde syn to samen vergheae
dert bns to den ijsten dage der ijster maent.
ende van den soenen der priester syn geuondē
dye getrouwet hadde viende wyff. van den
sonen iosue dye soen iosefdech ende syn broeder
maasia ende elieser ende iacob ende godolia. en
de hebben gegeuen erhende dat is sy hebben
geswaren. dat sy vyt werpen solden er wiff en
de offter voer er myself daet eynen wedet vā de
schapen. ende van den sonen emmer anany en-
de zebena. ende van den sonen serim maasia en-
de helia ende semey a iehhell ende ozias. Ende
van den sonen phassie helioenay maasia ysma-
hell natanahell iosabert ende helesa. Ende vā de
sonen der leutien iosabert ende semey ende celaya
Dyt is calithephathaya iuda ende elieser. ende
van den sengeren eliazub ende van den dorwar-
deren sellum ende thelom ende vri. ende vyt ps-
ehell van den soenen phares remeia ende eria
ende meliha. ende myamyn ende elieser en mel-
cha ende banea. ende van den sonen elem ma-
tama zacharias ende iehhell ende abdy :ende
imoth ende helia. ende van den sonen zethua:
helioenay eliasib nathanya ende ierimuth ende
jabeth ende aziza. ende van den sonen bebay io-
hannan ananya zabbay athalay. ende van de
sonen beni mosolla ende melluch ende adaya:
iasub ende saall ende ramuth. ende van den soe-
nen phetimoah edna ende chalaall bananyas.
ende maafas mathamia beselchell beni ende
manasse. ende van den sonen erem elieser iesue
ende melchys semeyas symeon benyamyn maloth
ende samaras. ende van den sonen asom ma-
thanay mared asaboth elphelerth jerimay ma-
nasse ende semey. van den sonen bani maaddi
anram ende huel baneas ende bana: ende ba-
dapa chelien banmia marimuth ende heliasib
ende benmua semey ende selmyas ende nathan en-

de adayas mee' huebaboi isay faray ezrell ende
seleman. ende semetia sellum amaria iosep. vā
den sonen nebu ahihell mathathyas zabech za
byna ieddu ende iohell ende banay. All dese had
den genomen vriemde wyff. ende van en wae-
ren wiff de soen voortgebracht hadde

Hyer eindet dat ijste boek Esdre. Ende
hyer beghynnet dat boeck Neemye dat ander
de Esdre.

Dat ijse Capittell. woe Neemye schreyden vb dat dye man van iuda aardruckt
woerden. ende wo hy den heren aen tyep vmb
gemaede.



Je word Neemye eins so-
nes helchye. syn dese de-
hiir na volgen. lende dat
gheschach in der maent
caslei. dat is in decem-
ber lin dat. xx. iaer en ik
was in dat castele susis-
ende anani em van inyne
broderen is gekomen hi en de man van iuda.
ende ik heb en gevracht vā den ioden de noch
gebleuen waerten ende noch leffden van det ge-
uencknis ende van iherusalem. ende sy hebben
my gesach dat die oeverbleuen syn ende gelae-
ten van der geuencknis. dat in dye prouynicien
syn in groten verdriet ende laster ende dye mu-
ren van iherusalem syn destruycijt ende syn por-
ten syn verbrant myt vuyre. Ende als ik hoers-
de alsodane woerde heb ik gescreen ende geschrei-
et. ende heb geschrept vryl dage ende ik vastē
ende bat vor dat aensicht gaets des hemels.
Ende ik heb gesach. Ik bydde here got des he-
mels sterk groet ende verueerlik die du bewae-
rest dat rechunt ende berinheiticheyt myt den
genen dye dy lieff hebben ende bewaren dyn
gebade. dyn oren moten to horen ende dyn oe-
gen werden vp gedaen dattu horest dat gebet
dyns knechts. welk ik byd vor dy hude dach
ende nacht vor dye kinder ysrahell dynē knech-
ten en bekene vor de siide det kinder ysrahell.
myt welke sy dy gesundicht hebben. en ick en
dat hus mys vaders hebbē gesundicht. wy fin
bedrage dor ydellheyt. en en hebbē niet bewa-
rot di gebot en gesette en ordele de du gebade
hefft Moyse dynem knecht. Ghedencke des
woedes dat du ghebaeden hefft Moyse dynen
knechte legghende. Wanneer ghy oever ghe-
treden synt fall ick uw voetspreyden vnder dat
volck. ende is dat saek dat gy wedder kijret
to my ende bewaert myn ghebaede. ende doet